

**Commentaires du jury de pré-sélection du
Festival de Rochester, New-York, USA, le 05 décembre 2013
sur « Dies irae, jour de colère »
Traduction : Eric Ettouati**

Merci d'avoir envoyé " Dies Irae , jour de colère" au « Rochester International Short Film Festival ». Lors d'une projection récente, le comité a décidé à l'unanimité de garder votre film pour la sélection finale. Voici un résumé des observations et commentaires formulés par les membres du comité lors du visionnage préalable. Un juré a jugé le film "réaliste" et "crédible", ce que plusieurs de nos membres ont mis au crédit d'un jeu authentique et puissant des deux premiers rôles masculins. Leurs expressions faciales nuancées et leur jeu sobre et maîtrisé a réussi à exprimer toute une palette de sentiments alliant jalousie, frustration et désir de vengeance dans cette intrigue construite autour d'un triangle amoureux. Beaucoup de juges ont ressenti de l'empathie dans le déroulement du drame et complimenté vos efforts dans la construction des personnages (ex. : utilisation intelligente des photos d'enfance et de la chronologie des flashbacks).

Votre style cinématographique a également été au cœur des commentaires des membres du jury. Tout d'abord, votre utilisation intelligente du noir et blanc a contribué efficacement à la montée de la tension et a rendu les paysages de montagne encore plus terribles et imposants, en faisant d'eux une toile de fond parfaite pour votre drame. Vos transitions brutales entre les scènes de flashbacks ont contribué à accroître la tension. Le piano de votre bande son nous a semblé particulièrement bien choisi et judicieusement synchronisée avec vos prises de vues aériennes. Certains commentaires négatifs émis par quelques juges isolés mentionnaient un début trop lent et quelque peu confus. Deux juges ont également déclaré que la taille des photos du diaporama et leur rythme rapide, auraient pu être modifiés afin de faciliter la compréhension. En bref, votre histoire troublante a capté l'intérêt de notre jury et n'a jamais été prévisible, jusqu'au dernier tour joué par le destin, et les photos prises par le défunt ! Elle a reçu des notes élevées dans le scénario, le jeu des acteurs, la photographie, le choix des lieux de tournage, le montage et l'impression laissée.

Encore une fois, nous vous remercions d'avoir soumis un travail si émouvant à notre examen. Un ultime panel de juges examinera de nouveau votre film en Mars et vous serez alors notifié s'il a été accepté pour le festival qui aura lieu du 10 au 12 Avril 2014 au Théâtre historique Dryden du Musée international du film et de la photographie George Eastman. Nous vous souhaitons beaucoup de succès dans vos productions futures et sommes impatients de voir vos prochaines œuvres.

Bien à vous,
Véronique Cheniaux, Critique Committee

Message original :

Dear Emmanuel:

Thank you for submitting "Dies Irae, Day of Wrath" to the 2014 Rochester International Short Film Festival. At a recent screening, our committee voted unanimously to keep your entry for final judging. Following is a summary of the observations and comments made by committee members at the preliminary screening.

One jury called it "realistic" and "believable", which several of our members credited to the genuine and powerful acting on the part of the two male protagonists. Their nuanced facial expressions and controlled humble acting revealed a world of jealousy, frustration and desire for revenge in this plot constructed around a love triangle. Many judges admitted empathizing with the unfolding drama and complimented your efforts in character study (ex.: clever use of childhood photographs and flashback chronology).

Your cinematography was also at the heart of members' comments. First, your clever use of Black and White contributed effectively to the tension building and made the mountain landscapes even more dreadfully imposing as the perfect backdrop for your drama. Your abrupt scene transitions to the characters' flashbacks through jump cuts were successfully tense. The piano music of your sound track seemed well chosen and judiciously aligned to your aerial shots.

Some of the negative comments received from a few isolated judges mentioned a slow moving and somehow confusing beginning. Two judges also stated that the size of your small captions, and their fast pace, could be amended to facilitate understanding.

In brief, your intriguing story held our jury's interest and was never predictable, up to the last twist of fate revealed by the deceased's cell phone photos! It received high marks in script, acting, cinematography, locations, editing and memorability.

Again we thank you for submitting such an touching work for our consideration. A panel of final judges will review your film again in March and you will then be notified whether it has been accepted for the festival on April 10-12, 2014, at the historical Dryden Theater of the George Eastman International Museum of Film and Photography. We wish you continued success with future productions and look forward to seeing more of your work in the future.

Sincerely yours,
Véronique Cheniaux, Critique Committee